Tuerto



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

También: Tuelto

En español: Torcido, Tuerto

[*adjetivo*]

1- Torcido, que no está derecho.

2- Falto de un ojo.

Ver: Bizcolneao, Ojos turnos, Patituerto, Más seco que el ojo un tuerto

• Sí hombre, esa torre qu'está toa tuerta, la torre de Pisa, cro que se llama.

• Nô sabes dibujal. Esto está un poco tuerto, esto otro tamién... ¡Vaya guarrería qu'has jecho!

• Esta puerta se está queando tuerta. A vel si la consigo enderezal pa que cierre bien. ¿Nô ves que por abajo se levanta asín pajuera un poco? Por eso pega aquí y nô encaja bien.

• Antes qu'estabâmos vivos ibâmos por este camino y ara qu'estamos muertos vamos a por el tuerto (De un antiguo cuento peraleo).

Campos semánticos: Descripción física Tipos de ojos

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Del latín **tortus** (*torcido*), que dio en el castellano **tuerto** (torcido), aunque en el estándar actual el sentido de *torcido* ya se perdió.

En el siglo XIII encontramos **tuerto** como opuesto a **derecho**, no en el sentido de la *forma de algo*, sino de *persona torcida, malvada*, frente a *persona derecha, recta en su comportamiento.*.

"Los bonos omes de briuega a honor del arzobispo. et de la ecclesia de toledo. et aprouecho de sus almas. iuraron sobre sanctos euangelios que aiuden al derecho. et cofondan et destruyan al ***tuerto*** *et la soberbia de briuega. en quanto pudieren et sopieren".* (*Fuero de Brihuega*, 1242).

De ahí derivaría luego la palabra **entuerto**, que hereda el antiguo significado de **tuerto** y significaba *daño, injusticia, injuria, cualquier cosa no correcta*. A partir de entonces **tuerto** queda sólo con su otro sentido, el de *persona a la que le falta un ojo* (en peraleo también). En un principio se aplicase a quien tenía la vista torcida (bizco, estrábico) y luego pasase a significar *persona a quien le falta un ojo*.

Pero también es frecuente en la Edad Media el sentido peraleo de torcido o retorcido, más cercano al latín original:.

"*que el traidor es semejante a la culebra, que nunca anda derecha, sino* ***tuerta***" (*Libro del cavallero Cifar,* c. 1300).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com